



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Beküldő neve (Ügyfélkapu vagy Cégkapu)

Hadzsikosztova Gabriella

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Nyilvántartási szám: 0 1 — 0 1 — 0 0 0 6 8 3 5

Tárgyév: 2 0 1 9

Időszak terjedelme: egész év töredék év 2 0 1 9 — 0 1 — 0 1 2 0 1 9 — 1 2 — 3 1
időszak kezdete időszak vége

Kitöltő verzió:2.97.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2020.07.06 08.19.54



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Tárgyév:

2 0 1 9

Időszak terjedelme: egész év

töredék év

2 0 1 9 - 0 1 - 0 1

időszak kezdete

2 0 1 9 - 1 2 - 3 1

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 1 1 5 4

Település: Budapest

Közterület neve: Bezerédi Pál

Közterület jellege: utca

Házzszám: 87.

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házzszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 1 - 0 1 - 0 0 0 6 8 3 5

Ügyszám:

0 1 0 0 / P K . 6 0 9 5 4 / 1 9 9 7

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 8 0 8 7 9 8 7 - 1 - 4 2

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Hadzsikosztova Gabriella

Képviselő aláírása:

Hadzsikosztova Gabriella

Keltezés:

Budapest

2 0 2 0 - 0 4 - 2 8

**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet**

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány**Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege**

(Adatok ezer forintban.)

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök			
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök			
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	4 233		2 443
I. Készletek			
II. Követelések			160
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	4 233		2 283
C. Aktív időbeli elhatárolások			
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	4 233		2 443
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	4 233		2 443
I. Induló tőke/jegyzett tőke	100		100
II. Tőkeváltozás/eredmény	5 607		4 133
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	-1 474		-1 790
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek			
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek			
G. Passzív időbeli elhatárolások			
FORRÁSOK ÖSSZESEN	4 233		2 443

Kitöltő verzió:2.97.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2020.07.06 08.19.55



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele	5 806		5 375				5 806		5 375
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	10 300		12 690				10 300		12 690
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés									
- támogatások	10 300		12 690				10 300		12 690
ebből: adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei			16						16
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	16 106		18 081				16 106		18 081
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	16 106		18 081				16 106		18 081
5. Anyagjellegű ráfordítások	16 999		19 871				16 999		19 871
6. Személyi jellegű ráfordítások	269						269		
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai									
7. Értékcsökkenési leírás	312						312		
8. Egyéb ráfordítások									
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai									
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	17 580		19 871				17 580		19 871
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	17 580		19 871				17 580		19 871
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	-1 474		-1 790				-1 474		-1 790
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	-1 474		-1 790				-1 474		-1 790

Kitöltő verzió:2.97.0 Nyomtatvány verzió:1.2

Nyomtatva: 2020.07.06 08.19.56



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

Alternatív Művészeti Alapítvány

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

 /

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Három új színházi bemutató létrehozása. Régi előadások további játszása. 88 előadás megszervezése. Külföldi színházi fesztiválokra való részvétel. Ingyenes színházi foglalkozások, bolgár beszédtechnika- és énekórák megszervezése bolgár gyerekek számára, hozzájárulva a magyarországi bolgárok identitástudatának erősítéséhez. Zenés irodalmi esték megszervezése – bolgár írók bemutatása. Közvetítő szerep betöltése a bolgár és magyar színházi szakma között. Anyaországi előadások meghívása. A bolgár közösség rendezvényeinek megszervezése, segítése. Művészeti értékek létrehozása, megőrzése, művészeti alkotó munka feltételeinek megteremtése.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

2011. évi CLXXV. tv. 115. § f) és g) pontja

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Három új színházi bemutató létrehozása és 10 színházi produkció repertoáron tartása: 5 interaktív gyerekelőadást, és 5 felnőtt előadást, három nyelven. Színházi foglalkozások, néprajzi klub, beszédtechnika és énekórák megszervezése.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
		0	0
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	0	0
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	0	0

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
		0	0
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	0	0



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	16 106	18 081
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg		
D. Közszolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	16 106	18 081
H. Összes ráfordítás (kiadás)	17 580	19 871
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	269	
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	17 580	19 871
K. Adózott eredmény	-1 474	-1 790
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)	12	14
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) [(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) [K1+K2>=0]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) [(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) [(C1+C2)/(G1+G2) >=0,02]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) [(J1+J2)/(H1+H2)>=0,5]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) [(L1+L2)/2 >= 10 fő]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Támogatási program elnevezése:	EMMI pályázat		
Támogató megnevezése:	Emberi Erőforrások Minisztériuma		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019.01.01-2019.12.31		
Támogatási összeg:	6 000		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	6 000		
- tárgyévben felhasznált összeg:	6 000		
- tárgyévben folyósított összeg:	6 000		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>	
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi			
Dologi	6 000		
Felhalmozási			
Összesen:	6 000		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>Kettő színházi bemutató létrehozása: a művészek és munkatársak honoráriumainak kifizetése. Multimédiás háttérvetések költségeinek fedezése. Repertoáron tartott előadások tovább játszásával és a két új bemutatóval kapcsolatos megbízási díjak kifizetése. Anyaországi vendégelőadás költségeinek fedezése: honoráriumok, szállásdíj, terembérlés, könyvelő díja.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>Három színházi bemutató létrehozása. 88 saját előadás szervezése, megtartása. 2 anyaországi vendégelőadás szervezése. 61 előadást Magyarországon, 17 előadást külföldön. Részvétel nemzetközi színházi fesztiválokon Bulgáriában. Közvetítő szerep betöltése a magyar és a bolgár színházi szakma között. Workshopok szervezése. Kutatómunka: bolgár népszokások, rítusok, autentikus dalok felkutatása színházi előadások létrehozása céljából. Irodalmi Klub, Filmklub, Néprajzi klub szervezése. Ingyenes színházi foglalkozások, beszédtechnika és énekorák megszervezése a magyarországi bolgár gyerekek számára.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Támogatási program elnevezése:	működési támogatás		
Támogató megnevezése:	NEFO		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019.01.01-2019.12.31		
Támogatási összeg:	5 000		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	5 000		
- tárgyévben felhasznált összeg:	5 000		
- tárgyévben folyósított összeg:	5 000		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi			
Dologi	5 000		
Felhalmozási			
Összesen:	5 000		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>Az előadásokban szereplő művészek honoráriumainak fedezése, multimédiás háttér költségek fedezése. Jazz és Irodalom című performance sorozat rendezésével és repertoáron tartásával, egy saját bemutató létrehozásával kapcsolatos kiadások – művészek megbízási díjai kifizetése. 5 anyaországi előadás, saját</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>A nemzetiségi identitást erősítő művészeti anyanyelvi performancék megvalósítása, a meglévő előadások tovább játsszása. Anyaországi produkció meghívása -gyerek vendégelőadás szervezése. Egy saját bemutató létrehozása. Előadások utáni közönségtalálkozók megszervezése. Színházi foglalkozások a Bolgár Nyelvoktató Iskolában. Gyerekelőadások utáni kézműves foglalkozások a legkisebbek számára. A bolgár kulturális értékek megőrzése, terjesztése.</p>			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

Támogatási program elnevezése:	működési támogatás		
Támogató megnevezése:	Bolgár Országos Önkormányzat		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2019.01.01-2019.12.31.		
Támogatási összeg:	1 500		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	1 500		
- tárgyévben felhasznált összeg:	1 500		
- tárgyévben folyósított összeg:	1 500		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:			
Személyi			
Dologi	1 500		
Felhalmozási			
Összesen:	1 500		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
Anyországi vendégjáték költségei, honoráriumok, terem bérllet, utazási és szállási költségek, szervezési költségek, hangszerek és technika vásárlása, videógyártás.			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
Három színházi bemutató létrehozásának megszervezése lebonyolítása. 96 előadás szervezése. Irodalmi Klub, Néprajzi Klub szervezése. Ingyenes színházi foglalkozások, beszédtechnika és énekórák megszervezése a magyarországi bolgár gyerekek számára, hozzájárulva a magyarországi bolgárok identitásudatának erősítéséhez, és a bolgár kultúra terjesztéséhez			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Alternatív Művészeti Alapítvány

CSATOLT MELLÉKLETEK

(Melléklet típusonként csak 1 dokumentum csatolható)

1. Megjelenítésre kerülő melléletek

PK-542-01 Könyvvizsgálói jelentés	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>
PK-542-02 Szöveges beszámoló	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input checked="" type="checkbox"/>
PK-542-03 Kiegészítő melléklet	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

2. Megjelenítésre nem kerülő melléletek

PK-542-04 Meghatalmazás	Melléklet csatolva:	<input type="checkbox"/>
<i>jogosultság igazolása, amennyiben nem a szervezet saját Cégekúján vagy nem a bejegyzett képviselő Ügyfélúján keresztül kerül előterjesztésre a beszámoló</i>	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET
az
Alternatív Művészeti Alapítvány
2019.évi beszámolójához

I. A számviteli politika főbb vonásai

A beszámoló összeállításánál alkalmazott szabályrendszer

A számviteli törvényben rögzített alapelvek, értékelési előírások alapján alakítottuk ki az adottságainknak, körülményeinknek leginkább megfelelő, a törvény végrehajtásának módszereit, eszközeit meghatározó számviteli politikánkat.

A számviteli politikánk a beszámolási kötelezettséget, a valós vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetről készülő beszámolót helyezi előtérbe. A törvény céljaként a megbízható és valós összképet adó információszolgáltatást és az ezt biztosító alapelveket.

1. A beszámolási forma:

A Civil szervezet a számviteli törvényben, valamint az egyéb szervezetek könyvvezetéséről szóló kormányrendeletben meghatározott szabályok alapján készítette el a beszámolóját.

Az eredmény-kimutatása: Összköltségeljárással készült, formája:a kormányrendelet 5 sz. melléklete szerinti.

Szervezetünk vállalkozási tevékenységet nem folytat

2. A beszámoló készítésével kapcsolatos időpontok:

- Az üzleti év megegyezik a naptári évvel!
- **A mérleg fordulónapja: 2019. december 31.**
- **A mérlegkészítés időpontja: 2020. május 28.**

3. A beszámoló készítése, aláírása:

- A beszámoló nyelve: Magyar
- Aláíró: Kuratóriumi elnök

4. A könyvvezetés módja és a könyvvezetéssel kapcsolatos időpontok:

Az Alapítvány a kezelésében, a használatában, a tulajdonában lévő eszközökről és azok forrásairól, továbbá a gazdasági műveletekről a kettős könyvvezetés keretében biztosítja, hogy az eszközökben és forrásokban bekövetkezett változások a valóságnak megfelelően, folyamatosan, zárt rendszerben, áttekinthetően kerüljenek bemutatásra.

5. A beszámoló közzététele:

A közzétételi kötelezettségét a civil szervezet elektronikus úton teljesíti.

A civil szervezet saját honlappal rendelkezik, így beszámolója ott is közzétételre kerül!

6. A számviteli alapelvek érvényesítése:

A gazdálkodás folytatásának elve; a teljesség elve; a valódiság elve; a következetesség elve; a folytonosság elve; az összemérés elve; az óvatosság elve; a bruttó elszámolás elve; az egyedi értékelés elve; az időbeli elhatárolás elve; a tartalom elsődlegessége a formával szemben elve; a lényegesség elve; a költség-haszon összevetésének elve.

7. Összehasonlíthatóság biztosítása

A beszámolóban minden tétel összehasonlítható az előző üzleti év megfelelő adatával.

8. Könyvvizsgálati kötelezettség

A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.

II. Az eszközöknél és forrásoknál alkalmazott értékelési eljárások

1. Az eszközök értékelése:

a) A bekerülési érték:

· az eszközök vételkor a tényleges beszerzési ár, valamint a felhasználásig közvetlenül felmerülő kiadások;

b) Az értékcsökkenés leírás módszerei:

· a tervezett écs leírás elszámolásának alapja az immateriális javak és a tárgyi eszközök aktiválási értéke;

c) Az előző évhez képest a tárgy időszakban az értékelési eljárások

nem változtak

III. A beszámoló egyes soraihoz tartozó információk

1. Információk a kötelezettségekről

Az Alapítványnak nincs olyan kötelezettsége, amely 5 évet túli futamidejű, és zálogjoggal vagy hasonló joggal terhelt lenne.

2. Kivételes nagyságú és előfordulású bevételek, költségek és ráfordítások

A számviteli politikában meghatározott kivételes nagyságú és előfordulású bevételek, költségek és ráfordítások az adott évben nem fordultak elő

A mérlegben jelentősnek minősülő tétel a beszámolási időszakban nem volt volt

IV. Tájékoztató adatok

1. A tárgyévi munkavállalói létszám, bér, személyi jellegű egyéb kifizetésének bemutatása

Az statisztikai állományi létszám:

0 fő

2. A vezető tisztségviselők, igazgatóság, felügyelő bizottság által a beszámolási időszakban felvett

- A vezető tisztségviselőknek a tárgy évben adott előleg, vagy kölcsön nem volt.

3. Az adózott eredmény felhasználására tett javaslat:

eredménytartalékba kerül

4. A Kapcsolt felekkel bonyolított ügyletek

A Szervezetnél a tárgy évben nem volt olyan kapcsolt felekkel bonyolított ügylete, amely lényeges lett volna, és nem a szokásos piaci feltételek között valósult meg.

6. A mérlegben meg nem jelenő kötelezettségekről

A beszámolási időszakban nem keletkezett olyan kötelezettség, amely a könyvekbe ne került volna be, és a beszámoló, illetve az alapítvány gazdasági helyzetének a megítélése szempontjából jelentőséggel bírna.

2020.május 28.

képviselőre jogosult személy
aláírása



Alternatív Művészeti Alapítvány – MALKO TEATRO

malko@t-online.hu
www.malkoteatro.hu

Beszámoló 2019

Az Alternatív Művészeti Alapítvány – MALKO TEATRO **ebben az évben 3 bemutatót tartott:**

- **Полет БГ радио – BG Rádió repülés**
- **Hiter Peter az erdőben**
- **Bíborvörös ragyogás**
Daniela Saleva regénye alapján

A Malko Teatro (Alternatív Művészeti Alapítvány) idén is szeretné megköszönni a támogatást a nemzetiségi identitást erősítő művészeti, színházi előadások létrehozásához, megvalósításához, a meglévő előadásaink továbbjátszásához és az anyaországi vendéjátékokhoz.

Az Alternatív Művészeti Alapítvány – Malko Teatro idén is legfőbb feladatának tekintette a bolgár közösség anyanyelvű művelődési igényeinek kielégítését, a bolgár kultúrával való találkozás elősegítését, szolgálta és kötődött a bolgár közösség szociokulturális háttérhez, hagyományaihoz. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolában a színház művészei beszédtechnika-órákat és énekórákat tartottak, felkészítették a gyerekeket az iskolai ünnepeken előadandó műsorra, az óvodásoknak pedig beavató színházi programokat szerveztek.

A Malko Teatro elhozta a bolgár közösségnek az anyaország tradicionális és kortárs alkotásait. Meghívott 8 anyaországi vendégszínházi előadást.

A Malko Teatro fontos feladatának tartja a két ország közötti kulturális kapcsolatok életben tartását. Szoros kapcsolatokat ápol több Bulgáriai színházzal, ahol nem csak fellépett, de workshopokat is szervezett.

• 88 saját előadást tartottunk, ebből 17 előadást az anyaországban és 7 előadást vidéken.

- Szerveztünk 5 anyaországi vendégelőadást a Bolgár Nyelvoktató Iskola diákjai számára.
- A támogatásnak köszönhetően több nemzetközi fesztiválon vettünk részt az előadásainkkal, és vendégszerepeltünk Bulgária több színpadán. Az anyaországban játszani számunkra szakmailag és erkölcsileg is nagyon fontos a színházunk és művészeink fejlődése, valamint a bolgár színházi szakmával való kapcsolattartás szempontjából. És nagy kihívás és megmérettetés.
- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal meghívást kaptunk a **„Január – a Bolgár Dráma Fesztivál”** – nevű fesztiválra, a szófiai Kulturális Palotába, Bulgáriába. Az előadás január 21-én volt.
- Az „Elada Pinyo és az idő” című előadásunkkal vettünk részt ugyanezen a fesztiválon, a **„Január – Bolgár Dráma Fesztivál”**, a szófiai Kulturális Palotában, **Bulgáriában**. Az előadás január 23-án volt. Nagy örömünkre az előadásra eljött a bolgár színházi élet krémje, sok tanár a Bolgár Film- és Színházművészeti Akadémiáról, híres bolgár színészek, zenészek és sok fiatal kolléga. Az előadás után hosszasan fogadtuk a gratulációkat, osztottunk autogramokat, beszélgettünk a nézőkkel.
- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal részt vettünk az **„Irodalom és Bor Művészeti Fesztiválon”**, Ruszében, **Bulgáriában**. Az előadás február 8-án volt Rusze legszebb és legimpozánsabb épületében, a Dohodno Zdaniében. Az előadás után közönségtalálkozó keretében meséltünk a bolgár nemzetiség életéről, Magyarország példaértékű nemzetiségi politikájáról és támogatásáról, aminek köszönhetően hoztuk létre a produkcióinkat.
- **„A dinnye szíve”** című előadásunkkal meghívást kaptunk a londoni Bolgár Kulturális Intézettől. A nagy érdeklődés miatt két előadást tartottunk – február 21-én és 22-én. A nagy sikernek köszönhetően kaptunk egy idei meghívást is. Ezek a találkozások szintén fontosok számunkra. Új kapcsolatokat teremtünk máshol élő bolgár művészekkel, akikkel a későbbiekben együtt tudunk dolgozni, tágítva látáskörünket.
- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal részt veszünk a Jelen/Lét Nemzetiségi Színházak találkozóján a Nemzeti Színházban, a Kaszás Attila teremben. Az előadás március 26-án volt.

- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal részt vettünk a **„Mihail Lakatnik” elnevezésű Nemzetközi Művészeti Fesztiválra**, Jambolba, Bulgáriába április 15. és 20. között. Az előadás április 17-én volt.
- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal részt vettünk a **„Scena na karastopat” elnevezésű Nemzetközi Művészeti Fesztiválra**, Plovdivban, Bulgáriába. Az előadás szeptember 21-én volt.
- A „Virágzó szemek” című előadásunkkal részt vettünk a **„Piero 2019” elnevezésű Nemzetközi Művészeti Fesztiválra**, Sztara zagorában, Bulgáriába. Az előadás szeptember 25-én volt.
- A „Jazz és irodalom” című előadásunkkal részt vettünk a **„Piero 2019” elnevezésű Nemzetközi Művészeti Fesztiválra**, Sztara zagorában, Bulgáriába. Az előadás szeptember 28-án volt.
- A bolgár kultúra napja alkalmából meghívtuk az anyaországból a **Higany – Живак** című előadást. Az előadás június 11-én az Eötvös 10 Közösségi és Kulturális Színtérben volt.
- Idén meghívtuk a szófiai Teatar 199 „Nytott házasság” című előadása Mariusz Kurkieszki rendezésében, aki a kortárs bolgár színháztudomány egyik legnagyobb sztárja és legjelentősebb rendezője. Az előadás az Eötvös 10 Közösségi és Kulturális Színtérben volt.
- Ősszel szervezünk egy **anyaországi vendégjátékot** Budapesten a legkisebbek számára. Bemutatásra került az anyaországi partnerszínházunk, a Male Male „A legény és a szél” című előadása, amely ismert bolgár népmesén alapszik. Ezek a vendégjátékok nagyon fontosak a bolgár diákok számára, de a felnőtt közönség is élvezni tudja őket. Az előadás november 24-én az Eötvös 10 Közösségi és Kulturális Színtérben volt.
- **A magyar-bolgár barátság napja alkalmából tartottunk 3 „Jazz és irodalom” performance-t Budapesten, Szófiában és Várnában „Без граници” címmel.** A várnai performance-ra a várnai csata 575. évfordulója alkalmából került sor a Várnai Városi Galériában. Mi is része voltunk a magyar delegációnak, amely november 10-én utazott Várnába az évforduló alkalmából. A magyar kormány és a Magyarországon élő bolgárok közössége emléktáblát helyezett el a várnai csatában életét vesztett magyar-lengyel király, I. Ulászló nevét viselő parkban.
- Több előadást szerveztünk a bolgár óvodába járó gyerekeknek.

- Interaktív bábelőadásokat és kézműves-foglalkozást szerveztünk az egyik legnagyobb hagyományos ünnepünk, Baba Marta alkalmából.
- Idén is folytattuk az általunk létrehozott rendkívül népszerű **Jazz és irodalom és a Szavak és gondolatok** performance-sorozatunkat. Performance-jellegű felolvasóesteket tartottunk, **bemutatva kortárs és klasszikus bolgár irodalmi műveket és írókat**. A felolvasásokat és szöveges improvizációkat jazz-improvizációk kísérik. Minden esthez külön multimédiás háttérvetítést készítünk. Az ehhez hasonló performance-előadások lényeges szerepet töltenek be a fiatal generáció nevelésében, felébreszti a mai fiatalokban az olvasás iránti vágyat, fontos szerepet játszanak egy műveltebb, kultúra- és színházszerető fiatal generáció nevelésében. Ezeket a performance-okat gyakran „tanteremszínházi” előadásként játsszuk el a bolgár iskola diákjainak. Tapasztalataink szerint és a tanárokkal folytatott beszélgetések alapján tudjuk, hogy ez segítséget nyújt az oktatásban.
- Bemutatóink, külföldi és vidéki előadásaink után, ahogy eddig is, szerveztünk **közönségtalálkozókat**. Ezek a találkozások fontosak az alkotók és a közönség számára egyaránt. Személyes kapcsolat alakul ki a nézőinkkel, és így látjuk, mennyire követnek minket. Mennyire fontos a színház az életükben. Örömeinkre szolgál, hogy egyre több fiatal látogatja előadásainkat és érdeklődik irántunk.
- Heti egy alkalommal, ahogy eddig is, tartottunk **játékos beszédtechnika-órákat és színházi stúdiófoglalkozásokat** a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola diákjai számára. Felkészítettük őket az ünnepeken és iskolai nemzetközi projektjein való szereplésre.
- **Segítséget nyújtottunk a bolgár közösség számtalan rendezvényeinek létrehozásában**, megrendezésében és részt vettünk a nemzetiségi bemutatók esteken.
- **Idén is meghívtunk egy gyerekelőadást az anyaországból, mivel ezek a vendégelőadások nagy hatással vannak a bolgár kisiskolásokra**. Bemutatásra került a „Három kismalac” című előadás Katerina Ilkova főszereplésével, aki a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola igazgatójának kérésére eljátszotta az interaktív előadást minden osztályban. Külön figyelmet fordított arra, hogy a különböző osztályokban a gyerekek különböző nyelvtudással rendelkeznek. Öröm volt nézni, ahogy a színésznő ahhoz alakítja a játékát, ahogy magyaráz és betanít nekik játékos formában ismeretlen szavakat és fogalmakat. A nagyobbaknak nagyobb improvizációs szabadságot engedett. Ők másfelé is vihették az előadást, társszerzői lehettek. Az ilyen találkozások rendkívül fontosak a diákok számára, mert a nyelvet az emóciók és az élmények oldaláról közelítik meg, így az iskolai oktatás kereteiből kilépve sajátítanak el új tudást. Az iskola igazgatója kérésére Katerina Ilkova, aki a Szófiai Színház és Filmművészeti Akadémia professzora idén is jön egy új előadással.

BEMUTATÓINK RÉSZLETES LEÍRÁSA

■ Полет БГ радио – BG Rádió repülés

Az előadás műfaját leginkább sanzonestként lehetne meghatározni, ha hozzáteszük a korrajzot, amit a dalok háttérébe teszünk. Nem információ áradatot akarunk a nézőkre zúdítani, csak némi hangulatot felidézni, a korból, amikor ezek a dalok születtek. Egy történet, egy vers, egy vicc, egy régi fénykép, ruhák, tárgyak, illatok. A zenéket némileg átszabtuk. Egy kicsit elvisszük őket a jazz, a sanzon, a színház felé. A billentyűs, fúvós felállást kibővítettük egy nagybőgővel és ütős hangszerekkel.

Szereplők:

Hadzsikosztova Gabriella – ének, próza

Simon Attila – hegedű, zongora

Weisz Gábor – szaxofon, fuvola

Gyányi Marcell – nagybőgő

Kovács Tamás – dob

Rózsa István – tuba

Wertetics Szlobodán - tangóharmonika

Rendező: C. Nagy István

Zenei vezető: Weisz Gábor

■ Hiter Peter az erdőben

„A népmese olyan, mint a madár, nem ismer határokat.” A bolgár népmesékben is fellelhetők más népek meséinek motívumai. Az állatmesék a legrégebbiek, ezek nagy része még a honfoglalás előtti időkből származhat, de mára már nehéz lenne megállapítani, melyiket hozták magukkal és melyik volt az itt élő szláv népeké.

Mi most az állatmesékből válogattunk, tudatosan keresve azokat a motívumokat, amik más népek meséiben vagy esetleg más népek szerzőinél is előfordulnak. Úgy fűzzük őket egy szátra fel, hogy főszereplőnek egy igazi bolgár népmesei hőst választottuk, Ravasz Pétert. Ravasz Péter a török idők szülötte. Nasztradin Hodzsa bolgár megfelelője, sok történetben akár legyőzője is. A mi Péterünk most az erdőbe keveredik, egy mesés erdőbe, ahol összetalálkozik a bolgár népmesék állatfiguráival.

Szereplő:

Simon Attila

Rendező:

C. Nagy István


Jelmez, díszlet: Hadzsikosztova Gabriella**Konzultáns:** Orosz Klaudia, Jászai Mari-díjas bolgár bábtervező**■ Bíborvörös ragyogás**

Daniela Saleva regénye alapján

Január 10-én mutattuk be egy modern performance keretein belül Daniela Saleva (aki társulatunk tagja) „Bíborvörös ragyogás” című könyvét Berlinben – ahol az íródott, az anyaországban pedig április 10-én Szófiában, április 11-én Plovdivban, április 12-én Szlivenben. Azután január 25-én Budapesten.

A döntés, ami előtt egy ember áll, meghatározza egész további életét, de nem csak az övét. A performance zenéjét Nikolai Ivanov OM komponálta. Ő az egyik legnevesebb bolgár zeneszerző és zenész, aki már több mint 50 bolgár film zenéjét komponálta, és a Malko Teatrónak is több zenét írt az elmúlt években. A performance alatt Nikolai Ivanov OM élőben kíséri a szöveget az első pillanattól kezdve. A szöveghez készült egy videóanimáció is. Egy nagyon modern színházi formát hoztunk létre. Zene, tánc, látvány és szövegek, amelyek mélyre visznek. Az előadással nagy sikert arattunk. Idén folytatjuk több vidéki városban Magyarországon és Bulgáriában is. Az idej előadásokat kíséri a lemezbemutató, mivel az előadás anyagából egy stúdiófelvétel készült.

- Folytattuk a többéves szoros együttműködést a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolával, a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával és a II, IV, V, VI, IX, X, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal és a Csepeli, Szegedi, Debreceni, Felsőzsolcai, Fertődi, Pécsi, Szigetszentmiklósi, Halásztelki Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal, valamint az érdi bolgárokkal.


Hadzsikosztova Gabriella
elnök, művészeti vezető

ALTERNATÍV
MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY
1154 Bp., Bezerédi Pál u. 87.